

关于学校校名英文翻译修正事宜的情况说明

2015 年 3 月 18 日下午，学校专门组织两场学生座谈会，由吴传跃教务长就学校校名英文翻译修正事宜的情况作以说明。

学校校名英文翻译修正，是《南方科技大学章程》中的一个很小的事项，从几年前就开始制定，并非临时之举，最初的起因确实很简单，是出于语言表达问题，只是单纯语法上的修订完善。使用 tech 的结尾主要是被很多国外著名高校使用的，如 Georgia Tech，符合英语表达的习惯，是有社会影响力的。不是外界传言的学校办学目标和本质的改变，请同学们理解。

根据学校的治理结构，《南方科技大学章程》由理事会决定，理事会组成人员有深圳市政府、教育界、科技界、学校教授等社会各界人士。学校校名英文翻译修正事宜目前还在讨论阶段，其中最终的名字结果如何，是各界人士站在南科大能有更好发展的立场与角度来讨论表决的。因此，具体结果如何，希望大家理性看待并相信理事会会做出正确的决定。

学校高度重视学生的意见建议，并且正在着力健全关于学生事务意见建议的反映反馈机制。学校校名英文翻译修正，并非原则性问题，且最终结果未定，希望同学们不要做出过激的事情，作为学校的一份子，同学们应该更加理性、更多了解，避免将事件复杂化，避免媒体将事实歪曲，扩大化，望大家理性看待。

学生工作部、团委将以学工部邮箱为渠道，收集同学们的意见，汇总后向学校主管部门转交汇报并及时反馈。学工部邮箱：osa@sustc.edu.cn。以后有任何关于学生切身利益的事宜有疑问，都可以通过学工部邮箱反馈。

近期将会组织召开学生工作座谈会，继续收集同学们对于学生工作和学校发展的意见建议。

谢谢同学们的理解和支持！

学生工作部 团委

2015 年 3 月 19 日